

Anton Berlakovich – Stefan Bunyai

**Novi rječnik za dvojezične osnovne škole Gradišća
HRVATSKI – NIMŠKI / NIMŠKI – HRVATSKI**

Neues Wörterbuch für die
zweisprachigen Volksschulen des Burgenlandes
KROATISCH – DEUTSCH / DEUTSCH – KROATISCH

SBNr. 116220

3. Auflage 2014

E. Weber Verlag GmbH (vormals Elfriede Rötzer Verlag)
St. Rochus-Straße 25
A – 7000 Eisenstadt

Mit Bescheid des Bundesministeriums für Bildung, Wissenschaft und Kultur, GZ 40.411/1-V/1/03, vom 10. Juni 2003 als für den Unterrichtsgebrauch an den zweisprachigen Volksschulen des Burgenlandes für die 2. bis 4. Schulstufe im Unterrichtsgegenstand Kroatisch geeignet erklärt.

Illustrationen: Anton Berlakovich

Lektorat: Dr. Andrea Zorka Kinda-Berlakovich (Kroatisch-Deutsch)
Stefan Bunyai, MAS, MSc (Deutsch-Kroatisch)
Elisabeth Mannsberger (Deutsch)

Dieses Wörterbuch für die zweisprachigen Volksschulen des Burgenlandes wurde auf Basis der Erstausgabe mit der SBNr. 2483 erarbeitet.

Autorenteam der Ausgabe 1982: Gertrude Buzecki
Franz Franta
Josef Ibesich
Agnes Makusovich
Anton Mesner
Johann Probst

Autorenteam der Ausgabe 2004: Anton Berlakovich
Stefan Bunyai, MAS, MSc

ISBN 3-85253-359-7

© 2004 E. Weber Verlag GmbH

Alle Rechte, insbesondere das Recht der Verbreitung durch Film, Funk, Fernsehen, im Internet, auf Bild-, Ton-, und Datenträger jeder Art sind vorbehalten.

Liebe Schülerinnen und Schüler!

Das vorliegende Wörterbuch ist ein kroatisch-deutsches und ein deutsch-kroatisches Wörterbuch, die Wörter sind nach dem jeweiligen ABC geordnet.

Das deutsche ABC:

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u
V W X Y Z
v w x y z

Das kroatische ABC:

A B C Č Ć D Dž Dj E F G H I J K L Lj M N
a b c č ć d dž dj e f g h i j k l lj m n
Nj O P R S Š T U V Z Ž
nj o p r s š t u v z ž

Die Laute (glasi) a, e, i, o, u sind Selbstlaute (samoglasniki) und alle anderen sind Mitlaute (suglasniki).

Jeder Laut unserer Sprache hat sein besonderes Zeichen, den Buchstaben. Im Kroatischen schreibt man für die Laute lj, nj und dž zwei Buchstaben, gelesen werden sie jedoch wie ein Laut: ljudi, nje, džep.

Den Buchstaben đ kennt man nur in der Schriftsprache, wir verwenden dj.

Im Kroatischen werden alle Laute so geschrieben, wie sie ausgesprochen werden. Besondere Aufmerksamkeit verdient der Laut „z“, er wird so ausgesprochen wie im Deutschen das „s“ im Wort „Hase“. Der Mitlaut „h“ wird ausgesprochen und geschrieben (z. B.: Hrvatska, hrana).

Die Rechtschreibung

1. Großschreibung:

Mit großem Anfangsbuchstaben werden geschrieben: Das erste Wort im Satz, Personennamen (Vor- und Zunamen), die Namen von Ländern, Städten und Dörfern, die Namen der Himmelskörper (z. B. „Mars“), die Namen von Feiertagen, wenn sie nur aus einem Wort bestehen (z. B. „Božić“, wenn sie aus mehreren Wörtern bestehen wird nur das erste mit großem Anfangsbuchstaben geschrieben (z. B. „Novo ljeto“). Bei Benennungen von Straßen, Plätzen und Institutionen wird ebenfalls nur das erste Wort groß geschrieben (z. B. Glavna ulica (Hauptstraße), Ujedinjene nacije (UNO)).

2. Kleinschreibung:

Alle übrigen Wörter, auch die Hauptwörter, werden mit kleinem Anfangsbuchstaben geschrieben.

Wortarten – Vrsti riči

das Hauptwort

das Zeitwort

das Eigenschaftswort

das Fürwort

das Zahlwort

das Bindewort

das Empfindungswort

der Artikel

imenica (blaue Farbe)

glagol (rote Farbe)

pridjev (grüne Farbe)

zamjenica

broj

veznik

usklik

artikel

Satzzeichen – Rečnični znaki

der Punkt

.

točka, pikica

der Beistrich

,

zarez

der Strichpunkt

;

potez

der Doppelpunkt

:

dvotočka

das Rufzeichen

!

uzvičnik

das Fragezeichen

?

upitnik

die Anführungszeichen

„“

navodniki

der Bindestrich

–

crtica (črtica), crtica (črtica)

die Klammer

()

zagrada

das Auslassungszeichen

‘

apostrof

Abkürzungen – Kratice

das Kilometer	km	kilometar
das Meter	m	metar
das Dezimeter	dm	decimeter
das Zentimeter	cm	centimeter
das Millimeter	mm	milimeter
das Quadratkilometer	km ²	kvadratni kilometar
das Hektar	ha	hektar
das Ar	a	ar
das Quadratmeter	m ²	kvadratni metar
das Quadratdezimeter	dm ²	kvadratni decimeter
das Quadratzentimeter	cm ²	kvadratni centimeter
das Quadratmillimeter	mm ²	kvadratni milimeter
die Tonne	t	tona
das Kilogramm	kg	kilogram
das Dekagramm	dag	dekagram
das Gramm	g	gram
das Hektoliter	hl	hektolitar
das Liter	l	litar
der Euro	EUR, €	euro
das (Euro)Cent	c	cent
das Dutzend (12 Stück)		tucet (12 kusičev)
das Paar (2 Stück)		par - dvoje (2 kusići)
das Stück		kusić
Einzahl	jedn.	jednina
Mehrzahl	mn.	množina
an Stelle	mj.	mjesto
zum Beispiel	n. pr.	na primjer
und so weiter	i. t. d.	i tako dalje
heilig	sv.	svet, sveta, sveto
männliches Geschlecht	m. r.	muški rod
weibliches Geschlecht	ž. r.	ženski rod
sächliches Geschlecht	sr. r.	sridnji rod

Zur Verwendung des Wörterbuches

Im kroatisch-deutschen Teil des Wörterbuches sind folgende grammatikalische Formen angegeben:

- bei Substantiven: Nominativ Singular, Genetiv Singular; Nominativ Plural, Genetiv Plural, z. B. jabuka (-e;-e,-ov) – der Apfel;
falls das Substantiv im Genetiv Plural seine Endung verliert, wurde das Wort ausgeschrieben, z. B. bolnica (-e;-e, bolnic) – das Krankenhaus;
Abkürzungen, die bei Substantiven verwendet werden:
ž.r. = ženski rod = weibliches Substantiv
pl.t. = plurale tantum = Mehrzahlwort = ein Substantiv, das nur in der Mehrzahl gebräuchlich ist
sg.t. = singulare tantum = Einzahlwort = ein Substantiv, das nur in der Einzahl gebräuchlich ist
- bei Verben: Infinitiv, 1. Person Einzahl (Gegenwart und Vergangenheit) bei unregelmäßiger Bildung, z. B. brisati (brišem; brisao) – radieren;
- bei Adjektiven: männliche, weibliche und sächliche Endung, z. B. dvojezičan (-čna,- čno) – zweisprachig.

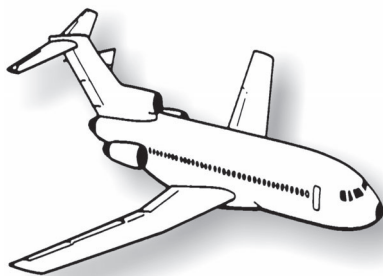
Sind bei einem Wort mehrere Formen gebräuchlich, so findet man beide Alternativen, z. B. blejati (blejim/blejem; blejao) – blöken.

In der aktuellen zweiten Auflage sind Substantive in **blauer** Farbe, Verben in **roter** Farbe und Adjektive in **grüner** oder schwarzer Farbe gedruckt. Alle anderen Wortarten sind in schwarzer Farbe gedruckt.

HRVATSKI - NIMŠKI

A, a

a	aber, jedoch, und
adicija (-e;-e,-ov)	die Addition
adirati	zusammenzählen
Advenat (-nta)	der Advent
adventska nedilja	der Adventsonntag
adventska svića	die Adventkerze
adventski kalendar	der Adventkalender
adventski vijenac	der Adventkranz
advokat (-a;-i,-ov)	der Anwalt
ako	wenn
akoprem	obwohl
aldov (-a;-i,-ov)	das Opfer
aldovati se (aldujem; aldovao)	opfern
ali	aber, doch, jedoch
ananas (-a;-i,-ov)	die Ananas
andjeo (-ela;-i,-ov)	der Engel
aparat (-a;-i,-ov)	der Apparat
apoštol (-a;-i,-ov)	der Apostel
apoteka (-e;-e,-ov)	die Apotheke
apotekar (-a;-i,-ov)	der Apotheker
april (-a;-i,-ov)	der April (Monat)
ar	denn, weil
ariš (-a;-i,-ov)	die Lärche
artičoka (-e;-e,-ov)	die Artischocke
august (-a;-i,-ov)	der August (Monat)
Austrija (-e)	Österreich
auto (-a;-i,-ov)	das Auto
autobus (-a;-i,-ov)	der Autobus
autocesta (-e;-e,-ov)	die Autostraße
autoput (-a;-i,-ov)	die Autobahn
autovozač (-a;-i,-ev)	der Autofahrer
auto za lifranje (-a;-i,-ov)	das Lieferauto
avion (-a;-i,-ov)	das Flugzeug



avion

B, b

baba (-e;-e,-ov)	die	Großmutter
bablja sol	die	Graupeln
baciti		werfen
bačić (-a;-i,-ev)	der	Hammer
bačva (-e;-e,-ov)	das	Fass
badati		tasten, berühren
badjlin (-a;-i,ov)	die	Wade
Badnjak (-a;-i,-ov)	der	Heilige Abend, der Weihnachtsabend
bak (-a;-i,ov)	der	Bock
baka (-e;-e,-ov)	der	Tintenfleck
baklja (-e;-e,-ov)	die	Fackel
balancirati	sich	im Gleichgewicht halten
balkon (-a;-i,-ov)	der	Balkon
balon (-a;-i,-ov)	der	Ballon
banana (-e;-e,-ov)	die	Banane
bar(em)		wenigstens, zumindest
baran (-a;-i,-ov)	der	Widder
batac (baca;-i,-ev)	der	Hammer
batina (-e;-e, batin)	die	Keule
batriti		trösten
baviti (se)		beschäftigen (sich), befassen (sich)
bazak (-zga;-i,-ov)	der	Flieder, der Holunder
bazen (-a;-i,-ov)	das	Becken, das Schwimmbecken
bazena (-e;-e,-ov)	das	Wasserbecken
bebi (-ija;-iji,-ijev)	das	Baby
Beč (-a)		Wien
bedav (-a,-o)		dumm
benzin (-a)	das	Benzin
berfa (-e;-e,-ov)	der	Verputz
berfati		verputzen
bermanje (-a;-a, bermanj)	die	Firmung
bermanski kumić	der	Firmling
bermati		firnen
bespomoćan (-ćna,-ćno)		hilflos
betežnik (-a;-i,-ov)	der	Kranke
beton (-a;-i,-ov)	der	Beton
bez		ohne
bezobrazan (-zna,-zno)		unverschämt
bečanski odrizak (-a;-i,-ov)	das	Wiener Schnitzel
Biblija (-e)	die	Bibel
bicikl (-a;-i,-ov))	das	Fahrrad
bicikljati je		Rad fahren
bič (-a;-i,-ev)	die	Peitsche

bičevati (bičujem; bičevao)	peitschen
big (-a;-i,-ov)	die Flucht
bijel (-a,-o)	weiß
bijela muka	das Weizenmehl
bijela vila	die Elfe
bijeli kruh	das Weizenbrot
bik (-a;-i,-ov)	der Stier
bika (-e;-e,-ov)	der Stier
bikini (-ja;-ji,-jev)	der Bikini
biliti	kalken, weißen; schälen
biljar (-a;-i,-ov)	das Billard
bilježnik (-a;-i,-ov)	der Amtmann, der Notar
biljka (-e;-e,-ov)	die Pflanze
biro (biroa;-oi,-oov)	das Büro
biser (-a;-i,-ov)	die Perle
bistar (-tra,-tro)	klar
biškup (-a;-i,-ov)	der Bischof
biškupija (-e;-e,-ov)	die Diözese
biškupska palica	der Bischofsstab
bitan (-tna,-tno)	wesentlich
biti (bijem; bio)	schlagen
biti (ja sam; ja sam bio)	sein (ich bin)
biti (se) (bijem (se); bio sam (se))	kämpfen
bitka (-e;-e, bitak)	der Kampf
bižati (bižim; bižao)	laufen, rennen
bjelance (-nca)	das Eiweiß
blagajna (-e;-e,-ov)	die Bank (Geldinstitut), die Kassa
blago (-a)	das Vieh
blagoslivljanje (-a;-a, blagoslivljanj)	die Weihe
blagosloviti	segnen, weihen
blagovaonica (-e;-e, blagovaonic)	das Speiszimmer, das Esszimmer
blanja (-e;-e,-ov)	der Hobel
blanjati	hobeln
blatan (-tna,-tno)	kotig, morastig
blazina (-e;-e, blazin)	die Tuchent
blažen (-a,-o)	selig
blejati (blejim/blejem; blejao)	blöken
blijed (-a,-o)	bläss
blizak (bliska,-sko)	nahe
blizina (-e;-e,-ov/blizin)	die Nähe
blizu	nahe
blok (-a;-i,-ov)	der Block
blond	blond

bluditi	herumirren, stören
bluza (-e;-e,-ov)	die Bluse
Bog (-a;-i,-ov)	der Gott
bogat (-a,-o)	reich
bogatstvo (-a;-a,-ov)	der Reichtum
boj (-a;-i,-ev)	der Krieg
boja (-e;-e,-ov)	die Farbe
bojati se (bojim; bojao)	sich fürchten
bojažljiv (-a,-o)	ängstlich, feige
bojse	vielleicht
bokta (-e;-e,-ov)	die Wache
boktati	wachen
bol (-i;-i,-i) <i>ž.r.</i>	der Schmerz, das Weh
bolan (-lna,-lno)	schmerzhaft, betrübt
bolesnik (-a;-i,-ov)	der Kranke, der Patient
bolest (-i;-i,-i) <i>ž.r.</i>	die Krankheit
bolestan (-sna,-sno)	krank
boliti	schmerzen, weh tun, Schmerzen haben
bolnica (-e;-e, bolnic)	das Krankenhaus, das Spital
bolničarka (-e;-e,-ov)	die Krankenschwester
bolji (-a;-e)	besser
bor (-a;-i,-ov)	die Föhre, die Kiefer
borba (-e;-e,-ov)	der Kampf
boriti se	kämpfen
borovica (-e;-e,ov/borovnic)	der Wacholder, der Wacholderschnaps
borovka (-e;-e,ov)	die Preiselbeere
borovnica (-e;-e,ov)	die Heidelbeere
bos (-a,-o)	barfuß
bosti (bodem; bol) (öfter)	stechen
božati	klatschen
Božić (-a)	der Christtag
Božići (-ev)	die Weihnachten
božićna igra	das Weihnachtsspiel
božićna zvijezda (-e;-e,ov)	der Weihnachtsstern
božićni dar/poklon	das Weihnachtsgeschenk
božićno drvo	der Christbaum, der Weihnachtsbaum
božja kravica	der Marienkäfer
braća (-e) <i>pl.t.</i>	die Geschwister, die (Ge-)Brüder
brada (-e;-e,-ov)	der Bart, das Kinn
branitelj (-a;-i,-ev)	der Beschützer, der Verteidiger
braniti	(be)schützen, verteidigen, wahren
braniti (se)	wehren (sich)
brat (-a;-i,-ov)	der Bruder
brati (berem; brao)	sammeln

bratić (-a;-i,-ev)	der	Cousin (auch: der Kusine)
bravar (-a;-i,-ov)	der	Schlosser
brbljati		schwätzen
brcati		werfen
breza (-e;-e,-ov)	die	Birke
br(e)gunda (-e;-e,-ov)	die	Futtermühe
brig (-a;-i,-ov)	der	Berg
briga (-e;-e,-ov)	die	Sorge, die Vorsorge
brigati se; brigiti se (brigam; brigao)	sich	sorgen
brigovlje (-a;-a,-ev)	das	Gebirge
brijač (-a;-i,-ev)	der	Friseur
brinuti (se) (brinem; brinuo)		sorgen (sich)
brisalica (-e;-e, brisalic); brisalo (-a;-a,-ov)	der	Radiergummi
brisati (brišem; brisao)		radieren, wischen
brisk(v)a (-e;-e, brisak)	der	Pfirsich
briskovo drivo (auch: br. stablo)	der	Pfirsichbaum
briti (se) (brijem; brio)		rasieren (sich)
brižak (briška; briški,-ov)	der	Hügel
brižić (-a;-i,-ev)	der	Hügel
brk (-a;-i,-ov)	der	Wipfel
brna (-e;-e,-ov)	die	(Ton-) Erde
brod (-a;-i,-ov)	das	Schiff
broj (-i;-i,-ev)	die	Nummer, die Zahl, das Zahlwort, die Ziffer
brojan (-jna,-jno)		zahlreich
brojiti		zählen
brojka (-e;-e,-ov)	die	Ziffer
brojnik (-a;-i,-ov)	der	Zähler
brokoli (-jev) pl.t.	der	Broccoli
brundati		brummen
brv (-i;-i,-i) ž.r.; brva (-e;-e,-ov/brv)	der	Steg, der Holzsteg, der Balken
brz (-a;-o)		eilig, geschwind, schnell
brzina (-e;-e,-ov/brzin)	die	Eile, die Geschwindigkeit
brzi vlak	der	Schnellzug
brzo		rasch
bubamara (-e;-e,-ov/bubamar)	der	Marienkäfer
bubanj (-bnja;-i,-ev/bubanj)	die	Trommel
bubnjati		trommeln
buborak (-rka;-i,-ov)	die	Gurke
bubrig (-a;-i,-ov)	die	Niere
buča (-e;-e,-ov)	der	Kürbis, der Trotzkopf, der Dickschädel
budan (-dna,-dno)		wach
budilnica (-e;-e, budilnic)	der	Wecker

buduće vrime	die Zukunft
budući	zukünftig; der Zukünftige
budućnost (-i;-i,-i) ž.r.	die Zukunft
buha (-e;-e,-ov)	der Floh
buka (-e;-e,-ov)	der Lärm, der Wirbel
buket kitic (-a;-i,-ov)	der Blumenstrauß
bukva (-e;-e,-ov)	die Buche
bumbar (-a;-i,-ov)	die Hummel
bumbara (-e;-e,-ov)	der Marienkäfer
bunda (-e;-e,-ov)	der Pelz
bus (-a;-i,-ov)	der Omnibus
bušilo (-a;-a,-ov/bušil)	der Locher

C, c

carina (-e;-e,-ov)	der Zoll
carinar (-a;-i,-ov)	der Zollbeamte, der Zöllner
carstvo (-a;-a,-ov)	das Reich, das Kaiserreich, das Zarenreich
CD-player (-a;-i,-ov)	der CD-Player
celer (-a;-i,-ov)	die Sellerie
cement (-a;-i,-ov)	der Zement
centimeter (-ra;-i,-ov)	das Zentimeter
ceremonija (-e;-e,-ov)	die Zeremonie
cesar (-a;-i,-ov)	der Kaiser
cesta (-e;-e,-ov)	die Straße
cigan (-a;-i,-ov)	der Zigeuner
cigareta (-e;-e,-ov)	die Zigarette
cigari (-ija; cigariji,-ijov)	die Zigarre
cigla (-e;-e, cigal/-ov)	der Ziegel
ciguri (-a;-i,-ov)	die Zichorie (Pflanze; auch: die Wegwarte)
cijena (e;-e,-ov)	der Preis
cijeniti	schätzen, würdigen
cijenjen (-a,-o)	gehrt
cijeli (-a,-o)	ganz
cilindar (-dra;-i,-ov)	der Zylinder
cilj (-a;-i,-ev)	das Ziel, der Zweck
ciljati	(ab-)zielen, anspielen auf
cimet (-a;-i,-ov)	der Zimt
cimitor (-a;-i,-ov)	der Friedhof
cio (cijela, cijelo)	ganz, gesamt
cipalina (-e;-e, cipalin)	das Holzscheit
cipela (-e;-e,-ov)	der Schuh
cipelar (-a;-i,-ov)	der Schuster, der Schuhmacher
cipiti	impfen

cipresa (-e;-e,-ov)	die Zypresse
cirkal (-kla;-i,-ov)	der Zirkel
cirkus (-a;-i,-ov)	der Zirkus
citrona (-e;-e,-ov)	die Zitrone
civ (-i;-i;-i) <i>ž.r.</i>	die Röhre, der Schlauch
crikva (-e;-e, crikav)	die Kirche
crikveni tanač	der Kirchenrat
crkati (andauernd)	krepiere, verrecken
crkletina (-e;-e, crkletin)	das Aas, der Kadaver
crknuti (crknem, crknuo)	krepiere, verenden
crtā (-e;-e,-ov)	der Strich, die Linie
crtanje (-a)	das Zeichnen, die Zeichnung
crtati	zeichnen
crtež (-a;-i,-ev)	die Zeichnung
critica (-e;-e, critic)	der Bindestrich
cucak (-cka;-i,-ov)	der Hund
cuk(o)rić (-a;-i,-ev)	das Zuckerl
cukor (-a;-i,-ov)	der Zucker, das Zuckerl
cukoriti	zuckern
cukroška (-e;-e,-ov)	die Zuckerrübe
curiti	fließen, regnen, rinnen
cvasti (cvatem, cvao)	blühen
cvijeće (-a) <i>sg.t.</i>	die Blumen
cvijet (-a;-i,-ov)	die Blume, die Blüte
cvika (-e;-e,-ov)	der Keil
cvilliti	wimmern, winseln
cviljiti	quieken, quietschen
cvrčak (-čka;-i,-ov)	die Grille
cvrkutati (cvrkućem; cvrkutao)	zwitschern



cucak

Č, č

ča? što?	was?
čaj (-a;-i,-ev)	der Tee
čamac (-mca;-i,-ev)	das Boot
čamac na vesla (-mca;-i,-ev)	das Ruderboot
čampa (-e;-e,-ov)	die Tatze
čaplja (-e;-e,-ov)	der Reiher
čar (-a;-i,-ov)	der Zauber, der Liebreiz
čarapa (-e;-e,-ov)	der Strumpf
čarati	zaubern
čarobnjak (-a;-i,-ov)	der Zauberer
čas (-a;-i,-ov)	die Zeit, das Wetter
časopis (-a;-i,-ov)	die Zeitschrift
čast (-i;-i,-i) ž.r.	die Ehre, die Würde
čavao (-vla;-i,-ov)	der Nagel
čavlić (-a;-i,-ev)	der Reißnagel, das Nägelchen
čedula (-e;-e,-ov)	der Zettel
čedulica (-e;-e, čedulic)	das Zettelchen
čega	wessen, worüber
Čeh (-a;-i,-ov)	der Tscheche
čehuljak (-ka;-i,-ov)	die Traube
čekati	warten
čekaonica (-e;-e, čekaonic)	das Wartezimmer
čelik (-a;-i,-ov)	der Stahl
čelo (-a;-a, čel)	die Stirn
čemeran (-rna,-o)	elend, übel
čemu?	wozu?
čep (-a;-i,-ov)	der Stoppel
česan (-na;-i,-ov)	der Knoblauch
česati (se) (češem; česao)	kämmen (sich)
čestitati	gratulieren
čestitka (-e;-e,-ov)	der Glückwunsch, die Gratulation
češalj (-šlja;-i,-ov)	der Kamm
češljati se	kämmen (sich)
četa (-e;-e,-ov)	die Truppe
četiri (i/auch: četire)	vier
četirikrat	vierfach
četiriput	vierfach
četiristo	vierhundert
četrdeset	vierzig
četrdeseti (-a,-o)	vierzigster; der Vierzigste
četрнаest	vierzehn
četvero	vier
četverokut (-a;-i,-ov)	das Viereck

četverokutni (-a,-o)	viereckig
četrorni (-a,-o)	quadratisch
čtvrť (-i;-i-i) <i>ž.r.</i>	das Wohnviertel
čtvrť	viertel (z. B. ein viertel kg)
čtvrťak (-tka;-i,-ov)	der Donnerstag
čtvrťi (-a,-o)	vierter; der Vierte
čtvrťič	viertens
čtvrťina (-e;-e, čtvrťin)	das Viertel
čiji (-a,-e)	wessen
čim	womit, wodurch
čin (-a;-i,-ov)	die Tat, die Handlung
činiti	machen, tun
činnovník (-a;-i,-ov)	der Beamte
čist (-a,-o)	rein, sauber
čistiti (se)	putzen, reinigen, säubern
čistoća (-e;-e,-ov)	die Reinlichkeit, die Sauberkeit
čítanje (-a;-a,čítanj)	das Lesen, die Lesung
čítanka (-e;-e,-ov)	das Lesebuch
čítati	lesen
čítati (štatí) pomučě	still lesen
čitovat (-a,-o)	heil, ganz, unversehrt
čičma (-e;-e, čičam)	der Stiefel
član (-a;-i,-ov)	das Mitglied
človík (-a;-i,-ov)	der Mensch, der Mann
čokolada (-e;-e,-ov)	die Schokolade
črapati (se)	kratzen (sich)
črepulja (-e;-e, črepulj)	der Deckel
črijeda (-e;-e,-ov)	die Herde
črip (-a;-i,-ov)	der Dachziegel, der Blumentopf
čripac (-ca;-i,-ev)	der Blumentopf
č(e)rišnja (-e;-e, čerišanj)	die Kirsche
črivo (-a;-a, čriv)	der Darm
črljen (-a,-o)	rot
črljenkapica (-e)	das Rotkäppchen
črn (-a,-o)	schwarz
črnogorična loza	der Nadelwald
črv (-a;-i,-ov)	der Regenwurm, der Wurm, die Larve
črviv (-a,-o)	wurmig
čučati (čučim; čučao)	hocken
čuda	viel
čudakrat	häufig, oft, vielfach, oftmals
čudan (-dna,-dno)	seltsam
čudaput(i)	vielfach, oftmals; oft, häufig
čudesan (-sna,-sno)	wunderbar

čuditi se	sich wundern, staunen
čudnovit (-a,o)	wunderbar
čudo (-esa/-a;-esa; čudes)	das Wunder
čuti (čujem; čuo)	hören, vernehmen
čuvanje (-a)	die Vorsicht, das Hüten
čuvar (-a;-i,-ov)	der Beschützer
čuvarnica (-e;-e, čuvarnic)	der Kindergarten
čuvati	beschützen, bewachen, wahren
čvrst (-a,-o)	fest

Ć, ć

ćaća/ćaće (-e;-e,-ev)	der Vater
ćuk (-a;-i,-ov)	der Steinkauz, die Steineule
ćut (-i;-i,-i)	das Gefühl
ćutilo (-a;-a; ćutil)	das Sinnesorgan
ćutiti (se)	fühlen (sich), empfinden

D, d

da	damit, dass; ja
dabar (-bra;-i,-ov)	der Biber
dalek (-a,-o)	fern, weit
dalje	fort, weg, weiter
daljina (-e;-e, daljin)	die Ferne, die Weite
dama (-e;-e,-ov)	die Dame
dan (-a;-i,dan)	der Tag
danas	heute
dar (-a;-i,-ov)	die Gabe, das Geschenk
darovati (darujem; darovao)	schenken, spenden, verschenken
daska (-e;-e, dasak)	das Brett
dati	geben, geben
daviti	würgen
debeo (-ela,elo)	dick
decembar (-bra;-i,-ov)	der Dezember (Monat)
dečko (-a;-i,-ov)	das Bürschchen
delfin (-a;-i,-ov)	der Delphin
delikt (-a;-i,-ov)	das Delikt
denas	heute
desert (-a;-i,-ov)	die Nachspeise
deset	zehn
deseti (-a,-o)	zehnter; der Zehnte
desetina (-e;-e, desetina)	das Zehntel
desetka (-e;-e,-ov)	der Zehner
deset tisuć	zehntausend

desni (-a,-o)	rechter; der Rechte
desno	rechts
deva (-e;-e,-ov)	das Kamel
devedeset	neunzig
devet	neun
deveti (-e,-o)	der Neunte
devetnaest	neunzehn
dibina (-e;-e, dibin)	die Tiefe
dibok (-a,-o)	tief
dica (-e) pl.t.	die Kinder
dičak (-a;-i,-ov)	der Junge, der Knabe, der Bub
dičiti (se)	ehren, preisen, rühmen (sich)
dičja kolca	der Kinderwagen
dičja soba	das Kinderzimmer
dičji (-a,-o)	Kinder-
dičji vrt	der Kindergarten
digitalne ure	die Digitaluhr
dihati (dišem; dihao)	atmen
dijel (-a;-i,-ov)	der Teil
dika (e;-e,-ov)	die Ehre, der Ruhm
diktat (-a;-i,-ov)	die Ansage
diktirati	ansagen
diliti	austeilen, dividieren, teilen
dim (-a;-i,-ov)	der Rauch
dimiti	rauchen
dimnjačar (-a;-i,-ov)	der Rauchfangkehrer
dimnjak (-a;-i,-ov)	der Rauchfang
dinja (e;-e,-ov)	die Honigmelone, die Zuckermelone
dio (dijela; dijeli,-ov)	der Teil
direktor (-a;-i,-ov);	der Schulleiter, der Direktor
direktorica (e;-e,-ov)	die Schulleiterin, die Direktorin
dite (diteta; dica,-e)	das Kind
dite pri prsi	der Säugling
ditel (-a;-i,-ov)	der Specht
ditelina (-e;-e,-ov)	der Klee
ditešce (-a;-a,-ev)	das Baby, das Kleinkind
ditić (-a;-i,-ev)	der Knabe, der Bub
divan (-vna,-vno)	herrlich, wunderbar, wunderschön
divičica (-e;-e, divičic)	das Mädchen
dividirati	dividieren
divlja raca	die Wildente
divlja svinja	das Wildschwein
divljati	wüten
divlji (-a,-e)	wild

divlji kostanj	die Rosskastanie
divlji mak	der Klatschmohn
divojka (-e;-e, divojak)	das Fräulein
divokoza (-e;-e, divokoz)	die Gämse
dizati (dižem; dizao) (öfter)	heben
dlaka (-e;-e,-ov)	das Fell, das Haar
dnevna dob	die Tageszeit
dnevna soba	das Wohnzimmer
dnevni (-a,-o)	täglich, Tages-
do	bis, zu
dob (-i;-i, dob) <i>ž.r.</i>	die Zeit
dobar (-bra,-bro)	brav, gut
dobaviti se	sich anstecken
dobavljiv (-a,-o)	ansteckend
dobitak (-tka;-i,-ov)	der Gewinn
dobiti (dobijem; dobio)	gewinnen, siegen
dobro	der Besitz, das Wohl; gut, wohl
dobrodošao (-šla,-šlo)	willkommen
dobrotivan (-vna,vno)	gütig
dobrovoljan (-ljna,-ljno)	freiwillig
dočekati	erwarten
dočuti (dočujem; dočuo)	vernehmen
dodati	dazugeben, ergänzen, hinzufügen
dodatno	zuzüglich
dodiliti	zuerkennen, zuteilen
dogoditi se (dogodi se; dogodilo se je)	geschehen
dogodjaj (-a;-i,-ev)	das Ereignis
dojdući (-a;-e)	zukünftig
dojiti	melken
dojti (dojdem; došao)	kommen
dojti (priteći) na pomoć	zu Hilfe eilen
dojti na misli	einfallen
dokle	bis, solange, während
dokonjati	vollenden
doktor (-a;-i,-ov)	der Arzt, der Doktor
doktorica (-e;-e, doktoric)	die Ärztin
dokumenat (-nta;-i.-ov)	die Urkunde
doletiti	herfliegen
doli	nieder, hinunter
dolina (-e;-e, dolin)	das Tal
Dolnja Austrija	Niederösterreich
dolučiti	beschließen
dom (-a;-i,-ov)	das Heim

doma	zu Hause, zuhause
domaćica (-e;-e, domaćic)	die Hausfrau
domaća zadaća	die Hausübung, die Hausaufgabe
domaća živina	das Haustier
domaće selo	der Heimatort, der Wohnort
domaći (-a,-e)	(ein)heimisch, Haus-
domom	nach Hause
domovina (-e;-e, domovin)	die Heimat, das Vaterland
donesti (donesem; donesao)	holen, herbeibringen
dopadati se	gefallen
dopisnica (-e;-e, dopisnic)	die Postkarte
dopodne (-eva;-eva, dopodne)	der Vormittag, vormittags
doprimiti	bringen, holen
dopuniti	ergänzen
dopustiti	genehmigen, gestatten, zulassen, zustimmen
dosada	bisher
doseliti se	herziehen, zuziehen
doseljenje (-a;-a, doseljenje)	der Zuzug
dosle	bisher
dospiti (dospim/dospinem; dospio)	gelangen
dosta	genug
dostati (dostanem; dostao)	bekommen
dostojan (-jna,-jno)	würdig
dostojiti se (dostojim; dostojao)	sich gehören
dotaknuti (dotaknem; dotaknuo)	berühren
dovesti (dovezem; dovezao)	herführen
doživiti	erleben
drag (-a,-o)	beliebt, geliebt, lieb, teuer
draga (-e;-e,-ih)	die Geliebte
dragi (-oga;-i,-ih)	der Geliebte
dragi kamen	der Edelstein
dragocjen (-a,-o)	kostbar, wertvoll
drapati se (drapam/drapljem; drapao)	raufen
drhtati (drhtam/drhćem; drhtao)	beben, zittern
drhtetati (drhtećem; drhtetao)	beben, zittern
drivo (-a;-a,driv): jedno drivo; dvoja driva; pet driv	der Baum: ein Baum; zwei Bäume; fünf Bäume
drivo (-a; drva, drv)	das Holz
drivlje (-a) <i>sg.t.</i>	die Bäume
droban (-bna,-bno)	fein
drug (-a;-i,-ov)	der Kamerad
drugačije	anders
drugamor	anderswohin